

**Il libro** Voci e racconti delle scuole Penny Wirton a cura di Eraldo Affinati e Anna Luce Lenzi edizioni Il Margine

## L'atlante racconta il nuovo mondo

«Impariamo le grammatiche del cuore» dice il curatore del volume

**ALICE PRESA WOOD**

**S**ono arrivato coi barconi, come molti altri. Da anni lavoro regolarmente in un'azienda agricola che produce frutta e verdura, ogni mattino mi alzo molto presto e torno a casa tardi la sera.

È faticoso, ma mi sento amato e rispettato, di me si fidano. Ce la metto tutta perché non lo faccio solo per me stesso: col mio lavoro riesco a far vivere bene anche la mia sorellina che spero di portare presto in Italia.

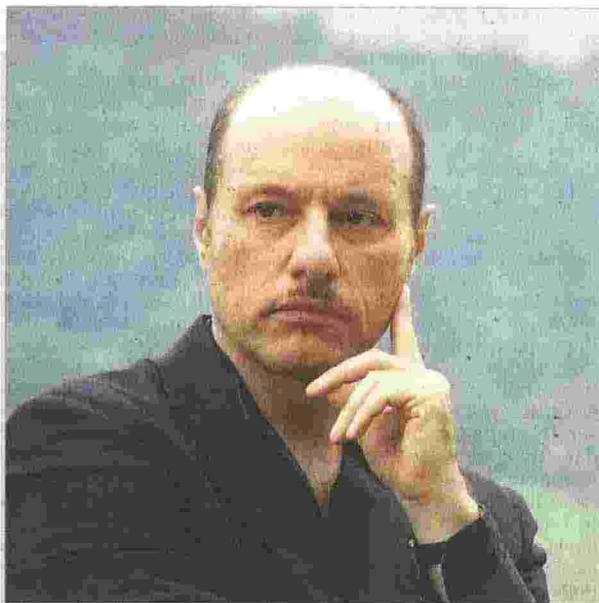
Sono molto legato alla mia famiglia e alla mia cultura, non dimentico il sole e la gioia della mia terra» scrive Alpha (Guineano) riflettendo sulla parola «lavoro».

Amore, giustizia, libertà. Parole che noi diamo per scontato e che non sempre realizziamo quanto siano importanti, eppure per molte persone questi vocaboli hanno un significato speciale.

Le scuole Penny Wirton insegnano gratuitamente l'italiano agli stranieri, e nel 2023 hanno avuto una grande idea: nel tradizionale ritrovo hanno deciso di assegnare una parola diversa ad ogni scuola del territorio italiano con l'intento che fossero gli alunni a raccontare che cosa quel termine significasse per loro con una frase, un pensiero, o un racconto.

Il risultato si intitola L'Atlante dal mondo nuovo, voci e racconti delle scuole Penny Wirton, è uscito il 6 settembre (Edizioni Il Margine, progetto editoriale Erickson) ed è stato curato da Eraldo Affinati e Anna Luce Lenzi, fondatori della scuola Penny Wirton.

«Impariamo le grammatiche del cuore» dice Affinati nella prefazione e in effetti il testo è pieno di riflessioni ed emozioni. C'è chi parla dei lunghi viaggi fatti per arrivare in Europa, o chi scrive lettere ai propri cari ringraziandoli per l'aiuto. C'è chi si confida e, come racconta la scuola di Avezzano con la parola «lavoro», spera di diventare pizzaiolo o imbianchino. C'è anche chi ri-



Eraldo Affinati è nato nel 1956 a Roma dove vive e lavora. Alla didattica e alla produzione letteraria affianca un'intensa attività di conferenziere e formatore. Nel 2008 insieme alla moglie, Anna Luce Lenzi, ha fondato la Scuola Penny Wirton per l'insegnamento gratuito della lingua italiana ai migranti. Fabio Pierangeli gli ha dedicato una monografia intitolata La scuola del dono (Studio editore, 2019). È stato finalista al Premio Strega

sponde che è disposto a qualsiasi tipo di lavoro pur di guadagnare abbastanza da rendersi indipendente. Un'atmosfera che ti fa capire subito quanta forza abbiano coloro che provano a cercare riparo in un nuovo continente con la speranza di una vita migliore. Non è solo la lingua da imparare, ma un'intera cultura, e noi italiani, popolo di grandi migrazioni, lo sappiamo bene. Durante le guerre ci rifugiavamo in America per osservare un cielo senza bombe o per



costruirci un futuro degno della parola stessa.

Per molti stranieri imparare l'italiano rappresenta non solo un modo per essere indipendenti e trovare un lavoro, ma aiuta anche a fare amicizia, a capire cosa ti dicono le maestre dei tuoi figli, a rispettare le regole, come sottolinea Kiné Ndiaye (Senegalese) con la parola «lingua» per la scuola di Faenza.

Alla scuola Penny Wirton di Trento, invece, è stata data la parola «Cuore» che, grazie ad un'idea di Saif (Pakistanese), ha deciso di donarle un nuovo significato usando ogni lettera del vocabolo e associandole a nuovi termini per creare una frase che li racchiuda. «Cuore = Ci Uniamo Oppure Rimania-mo Estranei?»

«Cuore significa amore, ma come spiegano gli studenti Wang (Cinese), Deborah (Eritrea), Raheerl (Etiopese) e Saif, significa anche relazione e rispetto. Vuol dire capire chi ti sta accanto e dargli una possibilità.

Temi che, con semplicità, ti trascinano in una lettura che ti fa esplorare mondi e storie di altre culture, ti invita a riflettere su quanto siamo fortunati in Europa, ma quanto ancora dobbiamo imparare a fidarci del prossimo. Ti avvolge di parole che ora sono straordinarie.

**L'Atlante dal mondo nuovo, voci e racconti delle scuole Penny Wirton, a cura di Eraldo Affinati e Anna Luce Lenzi, edizioni Il Margine, pagine 216, euro 13.**